

中学英语

300

训练系列

十年畅销

全新拓展

主 编◎杨菁华 玄可岚

高考英语 翻译考前训练

300

ENGLISH TRANSLATION TESTS



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

巍巍交大 百年书香
www.jiaodapress.com.cn
bookinfo@sjtu.edu.cn



责任编辑/阎少云 金英爱
策划编辑/张国华 金英爱
责任营销/唐去非

中学英语300训练系列(拓展版)

- 初中英语同步阅读(6年级)
- 初中英语同步阅读(7年级)
- 初中英语同步阅读(8年级)
- 初中英语同步单元测试(N版 6A)
- 初中英语同步单元测试(N版 6B)
- 初中英语同步单元测试(N版 7A)
- 初中英语同步单元测试(N版 7B)
- 初中英语同步单元测试(N版 8A)
- 初中英语同步单元测试(N版 8B)
- 中考英语词汇考前训练——双向听写训练
- 中考英语词汇考前训练——双向默写训练
- 中考英语阅读考前训练——回答问题
- 中考英语完形考前训练——首字母填空+选词填空
- 中考英语模考套卷——阅读/完形
- 中考英语模考套卷——听力
- 高考英语词汇考前训练——词汇单选+选词填空
- 高考英语阅读考前训练——回答问题
- 高考英语翻译考前训练
- 高考英语模考套卷——阅读/完形(热身篇)
- 高考英语模考套卷——阅读/完形(冲刺篇)
- 高考英语模考套卷——语法/词汇/翻译/完形
- 高考英语模考套卷——听力

ISBN 978-7-313-08859-8



9 787313 088598

定价: 23.00 元

中学英语

300

训练系列

十年畅销

全新拓展

主 编◎杨菁华 玄可岚

高考英语 翻译考前训练

编 委◎李 静 张 凌 周 捷

300

ENGLISH TRANSLATION TESTS



上海交通大学出版社
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

内 容 提 要

本书是“中学英语 300 训练系列(拓展版)”之一,针对高考英语中翻译题型编写。书稿从核心词汇、核心语法以及特殊句型三个角度,展开翻译能力的训练。本书针对性强,涵盖知识点全面,有助于读者在高考前梳理语言知识,强化翻译能力。

图书在版编目(CIP)数据

高考英语翻译考前训练: 拓展版 / 杨菁华, 玄可岚
主编. —上海: 上海交通大学出版社, 2012
(中学英语 300 训练系列)
ISBN 978 - 7 - 313 - 08859 - 8

I. ①高… II. ①杨…②玄… III. ①英语—翻译—
高中—习题集—升学参考资料 IV. ①G634.415

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 178060 号

高考英语翻译考前训练

杨菁华 玄可岚 主编

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 韩建民

浙江云广印业有限公司印刷 全国新华书店经销

开本: 850 mm×1168 mm 1/32 印张: 9.625 字数: 219 千字

2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

印数: 1~5 030

ISBN 978 - 7 - 313 - 08859 - 8/G 定价: 23.00 元

版权所有 侵权必究

告读者: 如发现本书有印装质量问题请与印刷厂质量科联系
联系电话: 0573 - 86577317

前 言

对于语言学习者而言,翻译是基于听、说、读基本能力之上的对语言综合运用能力的挑战。从考核内容而言,翻译考核的不是单一的知识点,而是所有知识点的综合,它包含了我们所学过的各类语法,从单词到词组到句子,甚至是一个很小的标点的使用。本书围绕着高中阶段所要求掌握的核心词汇和语法,进行单句翻译的训练。本书具有以下几个特点:

1. 翻译类型除了按照核心词汇和语法句型分类之外,还针对历年上海高考翻译的特点,特别做出“中英文语序差异句”、“带成语俗语句”、“复杂句”等分类。

2. 核心词汇部分按字母顺序排列,有利于教师和学生查找,进行个别词汇的训练。

3. 翻译内容覆盖面广,有利于训练学生对常见英语表达方式的掌握,同时也紧跟时代发展,如收录了 micro-blog 等学生感兴趣的词汇。

最后要说的是,对题干精确的分析,充足的词汇储备,对时态单复数的认真检查是提高翻译水平必不可少的保证。衷心希望,本书能够有助于读者循序渐进地学习,对其翻译水平的提高有所帮助。

目 录

核心词汇引导翻译.....	1
A	1
B	16
C	20
D	32
E	40
F	47
G	52
H	54
I	58
J	64
K	65
L	66
M	71
N	76
O	78
P	83
Q	91
R	91
S	103
T	117

U	123
V	125
W	126
核心语法引导翻译	133
定语从句	133
名词性从句	137
状语从句	138
it 的用法	151
倒装句	159
非谓语	167
特殊句式引导翻译	171
中英文语序差异句	171
带成语俗语句	173
长难复杂句	177
参考答案	181
A	181
B	191
C	194
D	202
E	207
F	211
G	215
H	216
I	219

J	223
K	223
L	225
M	228
N	231
O	232
P	235
Q	240
R	241
S	248
T	257
U	261
V	263
W	263
定语从句.....	267
名词性从句.....	270
状语从句.....	271
it 的用法	279
倒装句.....	284
非谓语.....	289
中英文语序差异句.....	291
带成语俗语句.....	293
长难复杂句.....	295

A

1. 英语考试的真正目的是检测学生是否有运用英语的能力。
(ability)
2. 如果你想从事这项工作,你需要有自由运用英语与他人交流的能力。(ability)
3. 这对打算离婚的父母还没有培养孩子应对将要到来的危机的能力。(ability)
4. 在他几乎对自己丧失信心的时候,同学和老师们向他伸出了援助之手。(about)
5. 近来,越来越多的人想去国外学习。(abroad)
6. 由于演出她缺了一些课,但她决定把失去的时间补回来。
(absent)
7. Mary 太全神贯注地看书以致没注意到陌生人正走进屋子。
(absorb)

8. 这些来自贫困家庭的孩子终日埋头学习,希望有一天能够实现他们的梦想。(absorb)
9. 在旧社会,出身贫寒的人很少有受教育的机会。(access)
10. 这个山洞的唯一入口是一条沿着河的小路。(access)
11. 在学校图书馆里,学生们可以上网。(access)
12. 现在学生在教室可以使用电脑,这给教学带来了很大的便利。(access)
13. 在第三世界,并不是所有的孩子都有受教育的机会。(access)
14. 网络最吸引人之处在于它能让你时刻了解新闻。(access)
15. 每一位学生都可以自由利用图书馆的一切资源。(access)
16. 在那个地区据估计还有三分之一以上的人口无法获得医疗服务。(access)
17. 从主干道上没有进入这个小镇的通路。(access)
18. 他忘了带阅览证,进不了图书馆。(accessible)
19. 你在做决定前,请考虑一下其他人的感受。(account)

20. 这名歌手被指控吸毒,这让全世界的歌迷都很震惊。
(accuse)
21. 那位店员被解雇了,因为她被指控欺骗顾客。(accuse)
22. 作为一名高三学生,你应该习惯熬夜学习。(accustom)
23. 那个男生早已习惯在公共场合发言。(accustom)
24. 我不习惯这样的奢侈,这简直是浪费钱。(accustom)
25. 人们不接受左撇子,仅仅是因为大多数人习惯于用右手做许多事情。(accustom)
26. 什么都不能阻止我达到我的目标。(achieve)
27. 令他伤心的是,他没有实现自己唯一的人生抱负。(achieve)
28. 在起居室使用粉色的油漆,你也可以获得类似的效果。
(achieve)
29. 他的父母必须立即采取行动来帮助他改掉坏习惯。(action)
30. 为孩子们改编这本书花了他一年的时间。(adapt)
31. 我们很快适应了沈先生的教学方法。(adapt)

32. 他很快适应了高中新的学习环境。(adapt)
33. 无论他去哪个国家,他总是很快地就适应了那里的文化。
(adapt)
34. 南方人一般很难适应北方的气候,尤其是冬天。(adapt)
35. 适应新的礼节和风俗对于留学生来说是他们在国外必修的一课。(adapt)
36. 据报道,我市吸烟人数已达到 100 万。(add)
37. 除了蔬菜外,你还必须吃大量的水果。(in addition to)
38. 那家公司承诺除了提供高薪,还提供一套新的公寓。(in addition to)
39. 一般来说,一个人除了工作和休息,还需要一些体育和爱好。(in addition to)
40. 这本书除了告诉我们地震方面的知识外,还告诉我们当地地震发生时如何自救。(in addition to)
41. 他最终向警察承认他也加入了犯罪活动。(admit)
42. 撞到老奶奶的那个司机承认违反了交通规则。(admit)

43. Rachel 承认她费了很大的劲儿才理解了这项任务。(admit)
44. Mike 承认把晚餐的残羹剩饭倒了。(admit)
45. 他承认有不少国家对中国的了解还不够。(admit)
46. 虽然市长承认问题是存在的,但是他否认问题不能解决。
(admit)
47. Tom 承认他摔坏了妈妈的花瓶,但他答应会用自己的零钱去买个新的。(admit)
48. 小明在考试中得了高分,被一所名牌大学录取了。(admit)
49. 听到儿子被北京大学录取的消息,妈妈情不自禁地哭了起来。(admit)
50. 为了实现考上北京大学的梦想,他在过去三年里经历了许多的艰辛。(admit)
51. 如果你乘飞机出国,必须至少提前两个小时到达机场。(in advance)
52. 你应该提前预订火车票,这样你就可以省去一些麻烦了。
(in advance)
53. 为将来存钱正在渐渐变得过时,在年轻人中,提前消费的现

象尤为普遍。(in advance)

54. 她扎实的英语使她在面试中比别的学生略胜一筹。
(advantage)

55. 他出生在英格兰,在口语方面比她有优势。(advantage)

56. 我想申请刊登在今天报纸上的秘书职位。(advertise)

57. 我怀疑这种在电视里做广告的产品是否真正有效。(advertise)

58. John 感到不高兴,因为妈妈没有给他买电视上做广告的那个玩具。(advertise)

59. 医生建议 Tom 戒烟。(advise)

60. 老师建议学生每天收听英语新闻。(advise)

61. 这种药物含有一些可能会影响你健康的化学成分。(affect)

62. 你可以贷款买房,但是你的生活质量就大大受到影响了。
(affect)

63. 近年来,由压力引起的心理问题已经影响到越来越多的学生。
(affect)

64. 虽然受到金融危机的巨大影响,但是我们仍然相信我们能

够面对挑战,克服危机。(affect)

65. 他们昨天因为打不起车而走回家。(afford)

66. 尽管药品的价格下降了好几次,但许多人仍然觉得难以承担。(afford)

67. 南方的气候不适合我,太热太潮湿。(agree)

68. 如果你们同意教授所说的话,请一起鼓掌。(agree)

69. 医生们都同意感冒必须认真对待。(agree)

70. 起先他不同意我的意见,但我说服了他。(agree)

71. 我们都赞同他关于保护动物的看法。(agree)

72. 政府终于同意在周边地区建一个免费的公园。(agree)

73. 我们很难就结婚日期达成一致。(agree)

74. 没有人来帮助他们,他们很失望。(come to one's aid)

75. 新的交通规则旨在防止醉驾。(aim at)

76. 政府提出了一项新的政策,旨在保护城市里一些重要的历史遗迹。(aim at)

77. 这项医学研究的目的在于找出治疗血液病的新方法,因为现有的药物不能治愈这些复杂的疾病。(aim at)
78. 我喜欢摄影,因为它能让我记录下生活中的美丽时刻。(allow)
79. 这种新技术节省时间并且保证农民明年有个大丰收。(allow)
80. 我经常感到疑惑,为什么有些家长允许自己的孩子看暴力动画片。(allow)
81. 这个8岁的男孩儿钢琴弹得如此娴熟,在场的人都惊叹不已。(amaze)
82. 虽然 Jason 一次一次遭到失败,但他献身于科研工作的愿望仍未改变。(ambition)
83. 听从医嘱,你很快就会康复。(and)
84. 再努力一点,你会做得更好。(and)
85. 打个电话给这家公司,他们马上就会给你送货。(and)
86. 尽可能地多做体育锻炼,你的思维会变得更敏捷。(and)
87. 租辆自行车,你就可以环游世纪公园了。(and)

88. 警方宣布所有涉案人员已得到控制。(announce)
89. 外宾们迫切想要品尝一下美味的中国菜。(anxious)
90. 他为他的粗鲁无礼向我道歉,并希望我能原谅他。(apologize)
91. 经理因为员工的无理向顾客赔了礼。(apology)
92. 他为隐瞒了实情而向老师道歉,但老师一句话没说就接受了他的道歉。(apology)
93. 警方呼吁公众提供有关受害者的信息。(appeal)
94. 政府呼吁市民献血以解救地震受害者。(appeal)
95. 这家慈善组织正呼吁民众帮助那些无辜的地震受害者。(appeal)
96. 那位老科学家呼吁政府采取措施保护那座古镇。(appeal)
97. 许多观众给电视台打来电话,呼吁媒体关注这些失学儿童的生活状况。(appeal)
98. 到国外工作的这个想法吸引你了吗?(appeal)
99. 他生病了,没有胃口吃饭。(appetite)